

# RAILNSCALE



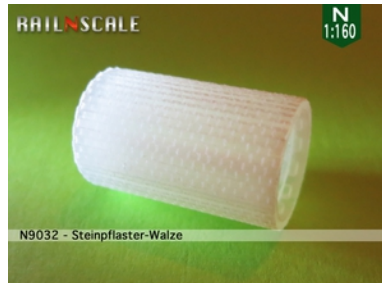
## N9032 - N9033 – Straßenbelag-Walze (1/160) **N**

### Reihefolge / volgorde / instructions

1. Gerät vorsichtig mit Geschirrspülmittel saubern, 2. Nach verwendung mit Zahnbürste und im Geschirrspülmittel saubern.
1. Gereedschap voorzichtig met afwasmiddel schoonmaken, 2. Na gebruik gereedschap met tandenborstel en afwasmiddel schoonmaken.
1. Clean tool gently with dish washing liquid, 2. After usage clean tool with toothbrush and dish washing liquid.
1. Nettoyer outil doucement avec du liquide vaisselle, 2. Après l'utilisation outil de nettoyage avec du liquide vaisselle et une brosse à dents.

### Verwendung / gebruik / usage / traitement

#### N9032



1

Machen Sie Rillen im Oberfläch. Hierdurch wird der Ton besser haften.

Maak groeven in de ondergrond. Hierdoor hecht de klei beter.

Make grooves in the substrate. The clay will hold better on the surface.

Faire des rainures dans le substrat. L'argile tiendra mieux sur la surface.

2

Drücken Sie die Ton kräftig in die Oberfläche.

Druk de klei goed in het oppervlak.

Press the clay firmly in the surface.

Appuyez sur l'argile fermement dans la surface.

3

Rollen Sie den Ton gleichmäßig.

Ról de klei gelijkmatig uit.

Roll the clay evenly.

Rouler la pâte uniformément.

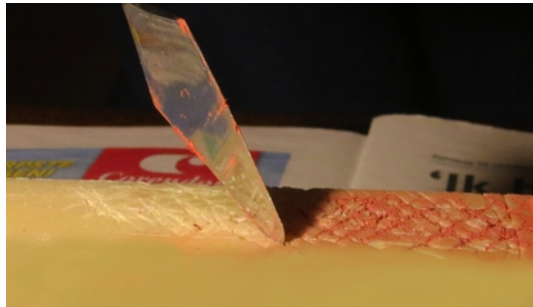
4

Schneiden Sie die Kanten gerade ab.

Snij de kanten recht af.

Cut the edges straight off.

Couper les bords d'emblée..



**14+**

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.

Not suitable for children under the age of 14.

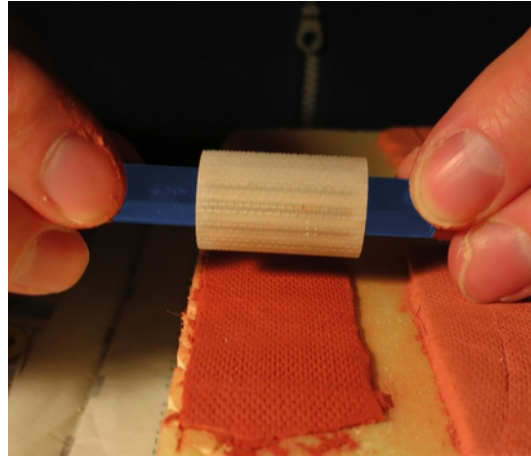
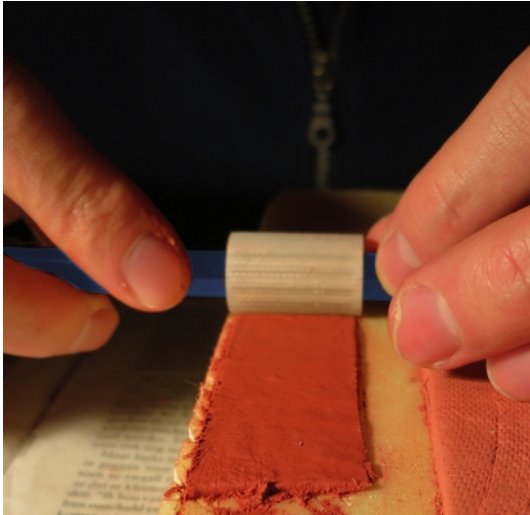
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

# RAILNSCALE



5

Legen Sie einen Stift (nicht mitgeliefert) in die Walze. Rollen Sie kräftig und gleichmäßig der Walze durch den Ton. Tun Sie dies in einer fließenden Bewegung.  
Steek een pen (niet meegeleverd) in de wals. Rol de wals krachtig en gelijkmatig door de klei. Doe dit in één vloeiende beweging.  
Insert a pin (not supplied) into the roller. Roll the roller firmly and evenly through the clay. Do this in one smooth motion.  
Insérez une épingle (non fourni) dans le rouleau. Rouler le rouleau puissamment et uniformément à travers l'argile. Pour ce faire, dans un mouvement fluide.



14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.  
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.  
Not suitable for children under the age of 14.  
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.



# RAILNSCALE



## Verwendung / gebruik / usage / traitement N9033



**!** **Achtung!** Dieses Gerät ist für 9 mm Spur-N Schienen ausgelegt. Es wird empfohlen DAS Modelliermasse zu verwenden. Dieses Gerät kann nicht im Weichenbereich oder mit Schienen mit beweglichen Teilen verwendet werden! Es wird empfohlen, zuerst eine Probe zu schaffen, so erfahren Sie, was die Möglichkeiten sind.

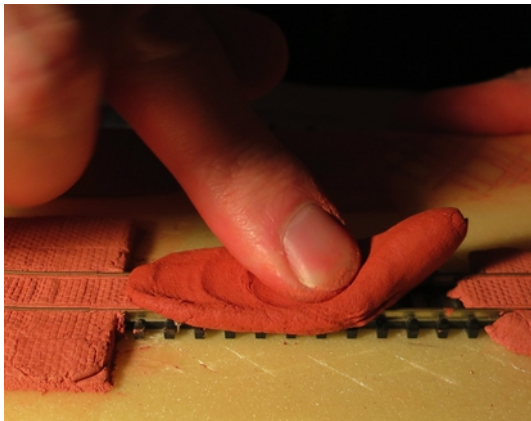
**Let op!** Dit gereedschap is ontworpen voor 9 mm N-schaal rails. Geadviseerd wordt om DAS modelleerpasta te gebruiken. Dit gereedschap kan niet worden gebruikt bij wissels of rails met bewegende delen! Aanbevolen wordt om eerst een proefstuk te maken zodat u leert wat de mogelijkheden zijn.

**Caution!** This tool is designed for 9 mm N-gauge rails. It is advised to use DAS modeling paste. This tool can not be used in railroad switches or rails with moving parts! It is recommended to first create a sample so you can learn what the possibilities are.

**Attention!** Cet outil est conçu pour 9 mm rails N calibre. Il est conseillé d'utiliser DAS pâte à modeler. Cet outil ne peut pas être utilisé dans les commutateurs de chemin de fer ou des rails avec des pièces mobiles! Il est recommandé de créer d'abord un échantillon de sorte que vous pouvez apprendre quelles sont les possibilités.

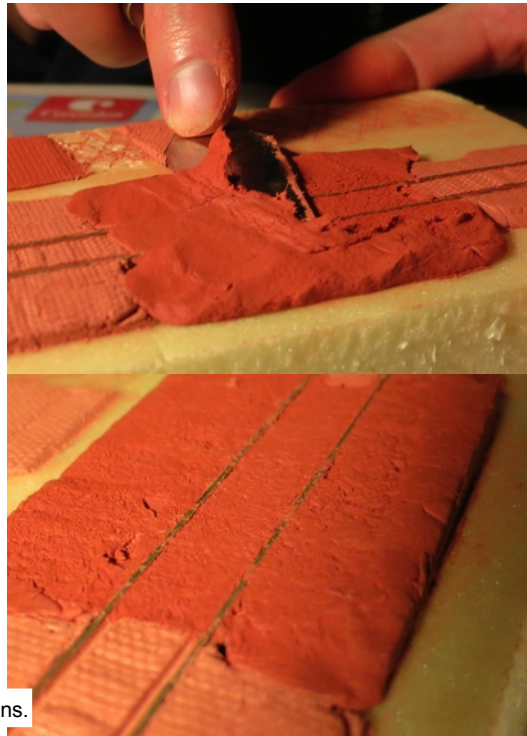
1

Fügen Sie die Schienen mit Holzleim auf der Oberfläche. Wenn die Schienen festgeklebt sind kann der Ton angebracht werden.  
Plak de rails met houtlijm op het oppervlak. Als de rails goed vast zit kan de klei worden aangebracht.  
Glue the rails with wood glue on the surface. As soon as the rails is attached the clay can be added.  
Coller les rails de bois avec de la colle sur la surface. Dès que les rails est fixé l'argile peut être ajoutée.



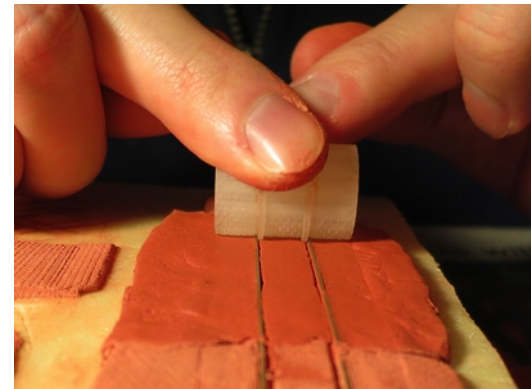
2

Füllen Sie den Raum bis zur Schienenobenkante mit dem Ton.  
Brenge de klei aan tot aan de bovenkant van de rails.  
Fill the clay up till the top side of the rails.  
Remplir l'argile jusqu'à la face supérieure des rails.



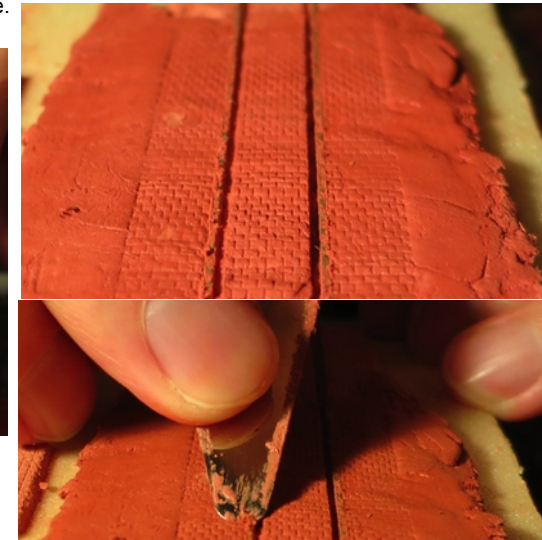
3

Rollen Sie kräftig und gleichmäßig der Walze durch den Ton. Tun Sie dies in einer fließenden Bewegung. Verwende der Schienen zur Führung.  
Rol de wals krachtig en gelijkmatig door de klei. Doe dit in één vloeiende beweging. Gebruik de rails als geleiding.  
Roll the roller firmly and evenly through the clay. Do this in one smooth motion. Use the rails as guidance.  
Rouler le rouleau puissamment et uniformément à travers l'argile. Pour ce faire, dans un mouvement fluide. Utilisez les rails comme un guide.



4

Lassen Sie den Ton etwas trocknen. Das überschüssige Ton rund um die Schienen vorsichtig entfernen.  
Laat de klei licht drogen. Verwijder voorzichtig de overmaat aan klei rond de rails.  
Allow the clay to dry slightly. Carefully remove the excess clay around the rails.  
Laisser sécher l'argile légèrement. Retirez délicatement l'excès d'argile autour des rails.



14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.  
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.  
Not suitable for children under the age of 14.  
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.